

Ruso B1

Programación del tercer curso

Versión: junio de 2021



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza



Índice

Objetivos generales

Objetivos específicos

1. Actividades y estrategias comunicativas
 - 1.1. Actividades y estrategias de comprensión auditiva
 - 1.2. Actividades y estrategias de comprensión de lectura
 - 1.3. Actividades y estrategias de expresión oral
 - 1.4. Actividades y estrategias de interacción oral
 - 1.5. Actividades y estrategias de expresión escrita
2. Ámbitos y situación de comunicación
 - 2.1. Ámbito privado
 - 2.2. Ámbito social
 - 2.3. Ámbito laboral y académico
3. Competencias y contenidos lingüísticos
 - 3.1. Morfosintaxis
 - 3.2. Léxico
4. Conocimiento socio-cultural
5. Evaluación
6. Libros de texto y consulta
 - 6.1 Libros de texto
 - 6.2 Libros de consulta
 - 6.3 Gramáticas y diccionarios
 - 6.4 Libros de lectura

Objetivos generales

El objetivo del tercer y último curso es profundizar en las estructuras de la gramática rusa que el alumno ha aprendido en los niveles A1 y A2. Los textos de lectura y los temas de conversación acercarán al alumno a la cultura, tradiciones, problemas sociales y realidad actual de Rusia. Al finalizar el Tercer curso, el alumno debe haber alcanzado el nivel B1 de dominio de la lengua. El vocabulario activo que debe manejar es de unas 2300 palabras y estará preparado para afrontar con éxito las siguientes tareas comunicativas.

Objetivos específicos

1. Actividades y estrategias comunicativas

1.1. Actividades y estrategias de comprensión auditiva

- Comprender los detalles esenciales de mensajes y anuncios públicos: anuncios de radio y televisión, información telefónica, instrucciones de los empleados del transporte y aeropuerto, informaciones de radio y televisión.
- Comprender los detalles de una conversación de tema cotidiano, de una presentación o charla, de un programa de televisión o radio.
- Entender el argumento de películas.

1.2. Actividades y estrategias de comprensión de lectura

- Comprender textos auténticos de los siguientes tipos: formularios, folletos, entradas, carteles, documentos oficiales, recibos, mapas y planos de ciudades, correspondencia, horarios, anuncios, etiquetas, envases de productos, programaciones, pronósticos del tiempo.
- Comprender la información esencial de textos escritos en lengua estándar y sobre temas generales.
- Identificar la información relevante en textos periodísticos.

1.3. Actividades y estrategias de expresión oral

- Utilizar fórmulas de presentación, de saludo y cortesía.
- Utilizar fórmulas de felicitación, deseos, brindis.
- Hablar sobre la familia y sobre uno mismo, contar sus logros, deseos y aspiraciones personales, hablar sobre sueños, miedos y vivencias.

- Transmitir lo leído en un texto escrito no muy largo y expresar su opinión personal sobre los acontecimientos y personajes. Relatar la trama de una película o un libro. Hablar sobre la apariencia y el carácter de las personas.
- Hablar sobre Rusia, sobre sus ciudades más importantes, sobre el propio país.
- Hablar sobre viajes.
- Describir el movimiento cotidiano sobre un mapa.

1.4. Actividades y estrategias de interacción oral

- Participar en conversaciones sobre temas cotidianos y concretos. Hablar sobre familiares y amigos, sobre acontecimientos de la vida personal, sobre actividades cotidianas y horarios, gustos y dietas, intereses y hobbies.
- Iniciar un diálogo y reaccionar adecuadamente a las réplicas de su interlocutor, determinar las intenciones comunicativas de éste. Expresar puntos de vista personales, manifestar acuerdo y desacuerdo, expresar asombro, felicidad, tristeza, interés, indiferencia, desilusión, disgusto.
- Pedir, aconsejar, plantear una queja o una reclamación.
- Comunicarse mientras viaja y se aloja en el extranjero. Discutir la ruta de un viaje.
- Dar y recibir información sobre cómo moverse en un mapa. Preguntar y explicar cómo llegar a un sitio en el transporte público.
- Reservar una habitación de hotel.
- Hablar sobre la salud, acudir a la consulta de un médico.
- Comprar productos de alimentación, ropa.
- Apuntarse a cursos.
- Hablar sobre aplicaciones de móviles, websites, Internet.
- Responder a preguntas sobre relatos, artículos, discusiones, películas o programas de televisión.

1.5 Actividades y estrategias de expresión escrita

- Rellenar formularios (de aduana, de hotel, de biblioteca), escribir cartas oficiales estandarizadas, mandar felicitaciones e invitaciones, escribir cartas a amigos sobre cuestiones personales de interés mutuo.

- Responder a anuncios, hacer compras y comunicarse por Internet.
- Narrar la trama de un libro o de una película.
- Escribir sobre temas cotidianos, narrar historias y experiencias.

2. Ámbitos y situación de comunicación

2.1. Ámbito privado

- Identificación de la personalidad (nombre, dirección, país, familia, preferencias, gustos, carácter, apariencia).
- Vivienda (entorno, alquiler, muebles).
- Vida cotidiana (familia, trabajo, sueldo, estudios, planes de futuro).
- Amistades y relaciones (fiestas, invitaciones, bodas).
- Condiciones de vida (sueldo, pensiones).

2.2. Ámbito social

- Tiempo libre (aficiones, deporte, espectáculos, libros, prensa, Internet).
- Transporte, viajes, excursiones.
- Hoteles.
- Salud (partes del cuerpo, enfermedades, accidentes, atención sanitaria, hospitales).
- Tiendas, restaurantes.
- Servicios (correos, Internet, teléfono, bancos, servicios de información).

2.3. Ámbito laboral y académico

- Educación (instituciones académicas, asignaturas, profesiones)
- Trabajo

3. Competencias y contenidos lingüísticos

3.1. Morfosintaxis

El sustantivo

- Uso de los casos (sistematización).
- Declinación de sustantivos, pronombres y adjetivos en singular y plural. Irregularidades en la declinación.

El adjetivo

- Forma corta y larga del adjetivo.
- Grado comparativo del adjetivo.
- Adjetivos одинаковый, такой же, разный, другой.

El pronombre

- Pronombres determinativos.
- Pronombres y adverbios interrogativos.
- Pronombres y adverbios negativos.
- Pronombres y adverbios indefinidos. Кто-то, кто-нибудь, частица угодно.
- El posesivo свой y el pronombre себя.

Los numerales

- Declinación de los numerales ordinales.
- Declinación de los numerales cardinales.

El verbo

- El aspecto verbal.
- Modos verbales. Modo condicional. Modo imperativo.
- El infinitivo.
- Los verbos de posición стоять, лежать, висеть y los de posicionamiento ставить, класть y вешать.

- Verbos de movimiento sin prefijo.
- Verbos de movimiento con prefijo.
- Verbos reflexivos.
- Construcciones pasivas con verbos en –ся.
- Construcciones impersonales con los verbos приходится, удаваться.
- Verbos учить, учиться, изучать, поступать, выпускиться.
- Verbos que rigen caso instrumental.
- Verbos que rigen caso genitivo (бояться, добиваться).

La oración compuesta

- Oraciones coordinadas.
- Oraciones subordinadas completivas con что у чтобы, oraciones de relativo, interrogativas, temporales, condicionales, causales, consecutivas, concesivas (conjunciones хотя, несмотря на) y finales.

El participio

- Participios activos de presente y de pasado.
- Participios pasivos de presente y de pasado (forma corta y forma larga).

El gerundio

- Gerundios de presente y de pasado.

Estilo directo e indirecto

3.2. Léxico

El alumno debe manejar un vocabulario activo de 2300 palabras y frases relativas a las situaciones concretas que se presentan en este nivel.

- Léxico referido a campos semánticos como familia, datos personales, estudios, países, topónimos, nacionalidades, la ciudad, medios de transporte, tiendas, ropa, hoteles, viajes, restaurantes, servicios, la vivienda, la vida cotidiana, la comida, el médico, partes del cuerpo, tiempo libre, deportes, clima, colores, fracciones del tiempo, partes del día, estaciones, números, animales, Internet y teléfonos

móviles.

- Préstamos de otras lenguas (francés, inglés, alemán) y palabras internacionales.

4. Conocimiento socio-cultural

El alumno debe adquirir competencia sociocultural, es decir, un conocimiento de las reglas y normas de la conducta social en Rusia, así como de los aspectos más destacados de la geografía, historia, política, economía, sociedad y cultura.

Vida cotidiana

- La casa.
- Transporte (ferrocarril, avión, barco, transporte urbano, señales de tráfico).
- Viajes, hoteles, aeropuertos, aduanas.
- Profesiones.

Tradiciones

- Fiestas, bodas.
- La sauna rusa.
- Gastronomía.
- Supersticiones, augurios, horóscopos.

Referentes geográficos, sociales y políticos

- La Federación Rusa (regiones, clima, datos geográficos, sociales, políticos y económicos).
- La enseñanza y la educación superior en Rusia.

Referentes histórico-culturales

- Personalidades relevantes del pasado y del presente de Rusia.

5. Evaluación

La evaluación será continua, debiendo realizar los alumnos una serie de tareas obligatorias a lo largo del curso que muestren su progreso en las cuatro destrezas: expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y comprensión lectora.

No obstante, los alumnos que no realicen todas las tareas o deseen subir su nota, podrán realizar un examen a final de curso.

El examen de fin de curso consta de dos partes, una escrita y otra oral, que permiten evaluar los conocimientos del alumno en las distintas destrezas lingüísticas.

Para aprobar el examen final es necesario obtener como mínimo un 50% de la puntuación global entre todas las pruebas, siempre y cuando ninguna parte haya obtenido un resultado inferior al 50%. Si alguna de las pruebas obtiene una puntuación menor, ha de recuperarse en septiembre.

Parte escrita

- **Comprensión lectora:** traducción al español de un texto, responder a preguntas basadas en un texto, resumir un texto, insertar palabras en huecos, asociar palabras o frases, elegir la forma gramatical correcta, etc.
- **Expresión escrita:** declinar palabras, conjugar verbos, rellenar formularios, describir dibujos, escribir cartas o redacciones de una extensión de 150-175 palabras.
- **Comprensión auditiva:** responder a preguntas de tipo test después de escuchar un máximo de 3 veces varias grabaciones (3-5 minutos en total) de diálogos o monólogos.

La duración de la prueba escrita es de dos horas

Parte oral

- **Expresión oral.** Se evalúa la capacidad del alumno para expresarse oralmente, tanto en interacción como de modo individual. Incluye entrevista con el profesor, diálogo con un compañero y realizar una exposición sobre un tema de clase.

La duración total es de 15-20 minutos (5 minutos de preparación más 10-15 minutos de ejecución) para el diálogo y la exposición.

6. Libros de texto y consulta

6.1 Libros de texto

- Mozelova, Irina, *Новый сувенир 3, учебник B1*, Moscú, Mozi House, 2021, ISBN: 978-5-6041937-0-9
- Mozelova, Irina, *Новый сувенир 3, рабочая тетрадь B1*, Moscú, Mozi House, 2021, ISBN: 978-5-6041937-2-3

6.2 Libros de consulta

- Oganissian, M. y Leontieva, O. *Ruso para hispanohablantes 3*, Barcelona, Herder, 2016
- Beliayeva G. P. y otros, *Слушайте, спрашивайте, отвечайте*, Moscú, Russki Yazik, 2012
- Dalmatova, O y Novacas, E. *ТОЧКА RU A2*, Russian Course Textbook, M: Бюлер О.А., 2021
- Dalmatova, O y Novacas, E. *ТОЧКА RU A2*, Russian Course Workbook, M: Бюлер О.А., 2021

6.3 Gramáticas y diccionarios

- Bitekhtina N. *A Living Russian Grammar*, London, CREF-R, 2009
- Nogueira V. y otros, *Gramática práctica de la lengua rusa A1-A2*, Barcelona, Herder, 2011
- Wade, T. *A Comprehensive Russian Grammar*, Wiley-Blackwell, 2020
- Boulanger, A. *Grammaire pratique du russe*, nivel A2-B2, Paris, Ophrys, 2018
- Nogueira J. y Turover, G. *Diccionario ruso-español*, Moscú, Russki Yazik Media, 2009
- Sadikov, A. y Narumov, B. *Nuevo diccionario español-ruso de uso moderno*, Moscú, Russki Yazik Media-Drofa, 2010

6.4 Libros de lectura

- Gorbatkina M. y Oganissian M., *Баба Яга, cuentos tradicionales para estudiantes de ruso*, Barcelona, Herder, 2007
- Baburina K.B. y otros, *Будем знакомы! (Textos de lectura con ejercicios)*, Moscú, Russki Yazik, 2004
- Baburina, K.B. y otros, *Шкатулка*, Moscú, Russki Yazik, 2012
- Novikova N.S. y Scherbakova O.M., *Синяя звезда (Cuentos y relatos de escritores rusos y extranjeros con ejercicios)*, Moscú, Flinta-Nauka, 2006